

FROS VAN DER MADEN

Ik leer je Nederlands!



***Aanvullend materiaal voor de taalcoach
bij **Nederlands nu!** & **Learn Dutch Now!*****

**A1-A2
ERK/CEF**

Fros van der Maden

IK LEER JE NEDERLANDS!

**Handleiding voor de taalcoach bij de methoden
*Nederlands nu! & Learn Dutch Now!***

Niveau CEFR A1 - A2

VANDORP EDUCATIEF

***Ik leer je Nederlands!* gebruikt u naast het boek *Nederlands nu!* of de Engelstalige versie daarvan, *Learn Dutch Now!*, een praktisch beginnersmethode die zich goed leent voor zelfstudie.**

Ik leer je Nederlands!
Fros van der Maden

isbn 9789461851338

1e druk februari 2016
Vormgeving: Eric Jan van Dorp
Coverfoto: Shutterstock.com

Uitgeverij VanDorp Educatief
een imprint van VanDorp Uitgevers
Postbus 42
3956 ZR Leersum
www.vandorp.net / info@vandorp.net

Copyright©2016 VanDorp Uitgevers
Copyright©2016 Fros van der Maden

Niets uit deze uitgave, behalve de kopieerbladen, mag worden vermenigvuldigd in welke vorm dan ook zonder de uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van de uitgever.

Inhoudsopgave

Inleiding	8
Stappenplan voor het werken met <i>Nederlands nu! / Learn Dutch Now!</i>	11
Hoofdstuk 1 Hoe heet jij?	12
<i>Oefeningen</i>	
1 Begroeting	12
2 Jezelf voorstellen	13
3 De taalleerder stelt zich voor	14
4 Rollenspel: ontmoeting	15
5 Een formulier invullen	16
6 Kledingstukken benoemen	16
7 Welke kleding draag ik?	17
8 Galgje	18
<i>Kopieerbladen</i>	
1 Aanmeldingsformulier basisverzekering	19
<i>Evaluatieformulier 1</i>	20
Hoofdstuk 2 Wil je koffie?	21
<i>Oefeningen</i>	
1 Dingen aanwijzen in de kamer/het lokaal	21
2 Eenvoudige vragen stellen	22
3 Groeten als je weggaat	23
4 Rollenspel: op bezoek bij de burens	24
5 Jezelf beschrijven	24
6 Visueel dictee over het lichaam	24
7 Werkwoorden uitbeelden	25
8 Woorden benoemen in woonkamer	26
<i>Kopieerbladen</i>	
2 Werkwoorden	27
3 De woonkamer	28
<i>Evaluatieformulier 2</i>	29
Hoofdstuk 3 Hoi! Hoe gaat het?	31
<i>Oefeningen</i>	
1 Iemand iets toewensen	31
2 De agenda	32
3 Wat doe je op een door-de-weekse dag?	32
4 Rollenspel: iemand tegenkomen	33
5 Een dag van mijn week beschrijven	34
6 Familiedictee	34
7 Stamboom	35
8 Deze tegenstellingen ken ik al	36
<i>Kopieerbladen</i>	
4 De agenda (1)	38
5 Dagprogramma	39
<i>Evaluatieformulier 3</i>	40

Hoofdstuk 4	Kun je morgen werken?	41
<i>Oefeningen</i>		
1	TPR	41
2	Gevaren in de keuken	43
3	De kalender	43
4	Rollenspel: werkafspraken maken	44
5	Het weer op drie dagen beschrijven	45
6	Vraag maar raak!	46
7	Waar of niet waar?	46
8	Galgje herhaling woorden (1)	48
<i>Kopieerbladen</i>		
6	De keuken	49
7	De kalender	50
8	De agenda (2)	51
<i>Evaluatieformulier 4</i>		52
Hoofdstuk 5	Ik heb een nieuw huis	53
<i>Oefeningen</i>		
1	De televisiegids	53
2	Nee is nee	54
3	Een week naar Barcelona	55
4	Rollenspel: Help!	55
5	Dit kan ik en dit wil ik	56
6	Een E-mail aan de docent schrijven	57
7	Waar koop je behang?	58
8	Wat koop ik in een warenhuis?	58
<i>Kopieerbladen</i>		
9	De televisiegids	60
10	Naar Barcelona	61
11	De agenda (3)	62
12	Het winkelcentrum	63
<i>Evaluatieformulier 5</i>		64
Hoofdstuk 6	Wie gaat er naar de supermarkt?	65
<i>Oefeningen</i>		
1	Prijslijsten	65
2	Mag het (niet) of moet het juist?	66
3	Rollenspel: naar de bakker	66
4	Rollenspel: naar de markt	67
5	Boodschappenlijst maken	68
6	Een ansichtkaart schrijven	68
7	Geheugenspel supermarkt	69
8	Domino met tegenstellingen	69
<i>Kopieerbladen</i>		
13	Prijslijsten	71
14	Mag het (niet) of moet het juist?	72
15	Ansichtkaart	73
16	Domino met tegenstellingen	74
<i>Evaluatieformulier 6</i>		75

7 Hoofdstuk	We gaan naar Zwolle	76
<i>Oefeningen</i>		
1	Met het openbaar vervoer naar Madame Tussauds	76
2	Rollenspel: gesprek met conducteur	77
3	Signalement	78
4	Gesprek: landen vergelijken	78
5	Jezelf beschrijven	79
6	Je ideale partner beschrijven	80
7	Ik zie, ik zie ...	80
8	VIP's	81
<i>Kopieerbladen</i>		
17	Rollenspel: gesprek met een conducteur	82
<i>Evaluatieformulier 7</i>		83
Hoofdstuk 8	Naar de huisarts	84
<i>Oefeningen</i>		
1	Rollenspel: afspraak met assistentes	84
2	Rollenspel: gesprek met de huisarts	85
3	Rollenspel: gesprek met de tandarts	85
4	Rollenspel: medicijnen halen bij de apotheek	86
5	Je lichamelijke klachten beschrijven	87
6	Een kaartje aan een zieke schrijven	87
7	Medisch kwartet	88
8	Galgje herhaling woorden (2)	89
<i>Kopieerbladen</i>		
18	De agenda (4)	90
19	Rollenspel: gesprek met een huisarts	91
20	Rollenspel: gesprek met een tandarts	92
21	Kaartje voor een zieke	93
22	Medisch kwartet	94
<i>Evaluatieformulier 8</i>		97
Hoofdstuk 9	Het zwemabonnement	98
<i>Oefeningen</i>		
1	Het televisiejournaal	98
2	Rollenspel: aangifte doen bij de politie	99
3	Gesprek over sport	100
4	Rollenspel: een nieuwe 'outfit' kopen	101
5	Mijn sport(en)	101
6	Mijn hobby('s)	102
7	Deze woorden ken ik al!	102
8	Combinatiespel tegenstellingen	103
<i>Kopieerbladen</i>		
23	Journaal	104
24	Aangifte doen bij de politie	105
25	Een nieuwe 'outfit' kopen	106
26	Combinatiespel tegenstellingen	107
<i>Evaluatieformulier 9</i>		108

Hoofdstuk 10	De vrijmarkt	109
<i>Oefeningen</i>		
1	Liedje	109
2	Rollenspel: tegengestelde belangen	110
3	Vertellen over een feestdag	111
4	Gesprek: afzeggen voor een les	111
5	Een E-mail met uitleg schrijven	112
6	Een feestdag in Nederland beschrijven	113
7	Een voorwerp raden	113
8	Feestbingo	114
<i>Kopieerbladen</i>		
27	Gatentekst	115
28	Tegengestelde belangen	116
29	Feestbingo	117
<i>Evaluatieformulier 10</i>		119
Hoofdstuk 11	Hoe vind ik een baan?	120
<i>Oefeningen</i>		
1	Sterren kijken	120
2	Rollenspel: de weg vragen	121
3	Gesprek over je loopbaan	122
4	Ooggetuigenverslag	123
5	Tekst over beroep/werk schrijven	124
6	Werkverslag schrijven	124
7	Twee voor twaalf	125
8	Beroepenspel	126
<i>Kopieerbladen</i>		
30	Sterren kijken	127
31	Plattegrond	128
32	Beroepenspel	129
<i>Evaluatieformulier 11</i>		130
Hoofdstuk 12	Rose is jarig	131
<i>Oefeningen</i>		
1	Gesprek over afgelopen week	131
2	Reageren op ervaringen van anderen	132
3	Rollenspel: verjaardagsvisite	133
4	Rollenspel: kraamvisite	133
5	Een kaartje aan een jarige schrijven	134
6	Een informele uitnodiging schrijven	135
7	Memory met tegenstellingen	135
8	Galgje herhaling woorden (3)	136
<i>Kopieerbladen</i>		
33	Kaart voor een jarige	137
34	Memory met tegenstellingen	138
<i>Evaluatieformulier 12</i>		142

Inleiding

Nieuw in Nederland

Iedere dag weer vestigen zich mensen in Nederland die voor die tijd in een ander land woonden. Hun land van herkomst kan een land in Europa zijn, maar soms ook in een ander werelddeel liggen. Hun redenen om naar Nederland te komen zijn divers. Sommigen van hen zijn vluchtelingen, anderen komen naar Nederland voor studie of werk en ook kan het gaan om Nederlanders die lang in het buitenland hebben gewoond en nu terugkeren naar Nederland, de zogenaamde *expats*.

Al deze nieuw- of terugkomers willen snel de taal leren, omdat ze volwaardig mee willen kunnen doen in onze samenleving. Ze werken of studeren hier of willen dit zo snel mogelijk gaan doen, hun kinderen gaan naar een Nederlandse school, ze doen hun boodschappen in een Nederlandse winkel en ze moeten van alles regelen waarbij ze de Nederlandse taal hard nodig hebben.

Inburgering

Als nieuwkomers van buiten de Europese Unie komen, dan is het leren van de taal niet alleen iets wat ze vanuit zichzelf meestal wel graag willen, maar in veel gevallen ook een plicht. Het merendeel van de mensen van buiten de EU die tussen de 18 jaar en de pensioengerechtigde leeftijd zijn, moet voldoen aan de zogenaamde *inburgeringsplicht*. Ze moeten de taal leren spreken en de Nederlandse samenleving leren kennen. Het doel van de inburgeringsplicht is mensen te stimuleren om actief mee te doen in de samenleving en economisch zelfstandig te worden.

Binnen drie jaar na aankomst moeten inburgeraars aantonen dat hun Nederlandse taalvaardigheid en hun kennis van onze maatschappij inmiddels van een voldoende niveau zijn om zich in ons land te kunnen redden. Slagen voor het zogenaamde *inburgeringsexamen* is een voorwaarde om hier te mogen blijven wonen.

Staatsexamen Nt2

Naast het inburgeringsexamen kent Nederland het *Staatsexamen Nederlands als tweede taal (NT2)*. Het Staatsexamen is bedoeld voor (niet-inburgeringsplichtige) buitenlanders die bepaalde studies of opleidingen willen gaan volgen in Nederland of in aanmerking willen kunnen komen voor sommige functies in het bedrijfsleven. Door te slagen voor dit examen laten zij zien dat hun Nederlands van een voldoende niveau is voor de studie, de opleiding of de baan in kwestie.

Overigens kunnen inburgeraars ook dit examen doen in plaats van het hierboven genoemde inburgeringsexamen. Het is een alternatieve route om te voldoen aan de inburgeringsplicht.

Nederlands leren

Om welke redenen mensen ook migreren naar Nederland, al deze nieuw- of terugkomers moeten de taal (beter) leren. Veel mensen volgen een cursus NT2, bijvoorbeeld in een *roc* (regionaal onderwijscentrum) of bij een particulier taleninstituut, op de universiteit of de Volksuniversiteit, waar zij les krijgen van gecertificeerde docenten.

Anderen volgen lessen bij een vrijwilligersorganisatie of in een buurthuis. Zij worden begeleid door *taalcoaches* (taalvrijwilligers, taalmaatjes) die hen individueel of in groepjes helpen de taal te leren. Daarnaast zijn er nieuwkomers die begeleid worden door Nederlanders die op eigen initiatief buitenlandse kennissen, vrienden en buurtgenoten helpen om zich het Nederlands eigen te maken.

Hoe kun je het best een tweede taal leren?

Over hoe je het best een tweede taal leert zijn de afgelopen tientallen jaren veel en diverse opvattingen ontstaan. Die opvattingen hebben geleid tot verschillende didactische benaderingen in het NT2-onderwijs. Een paar voorbeelden daarvan zijn de grammaticale benadering (veel grammatica en woordjes leren, weinig spreekvaardigheid), de receptieve benadering (veel woorden leren door vooral lezen en luisteren) en de communicatieve benadering (communicatie staat centraal bij het leren van de taal). In de loop van de jaren negentig van de vorige eeuw maakte de strijd over de 'beste' benadering plaats voor een benadering waarbij elementen uit verschillende didactieken worden gecombineerd.

Ook *Ik leer je Nederlands!* gebruikt het beste uit verschillende benaderingen. Daarnaast is nadrukkelijk gekozen voor het uitgangspunt dat voor beginners *communicatie belangrijker is dan een perfecte vorm*. De taal wordt beschouwd als een middel om contacten te leggen, informatie te vragen, dingen te regelen enzovoort. De nadruk ligt op je begrijpelijk leren uiten en leren begrijpen wat je hoort en leest. Als uitingen van beginnende taalleerders schoonheidsfouten vertonen, dan is dat van later zorg. Het perfectioneren van de vorm, dus het maken van grammaticaal correcte zinnen en teksten, neemt in een later stadium van de taalverwerving een belangrijkere plaats in dan in het begin.

Ik leer je Nederlands! en Nederlands nu! / Learn Dutch Now!

Ik leer je Nederlands! gebruikt u naast het boek *Nederlands nu!* of de Engelstalige versie daarvan, *Learn Dutch Now!*, een praktische beginnersmethode die zich goed leent voor zelfstudie. *Ik leer je Nederlands!* is erop gericht dat taalleerders de regels en de woorden die ze hebben geleerd in deze methode *echt* gaan gebruiken. De oefeningen in *Ik leer je Nederlands!* sluiten naadloos aan op de afzonderlijke hoofdstukken van de methode: nadat hoofdstuk 1 in *Nederlands nu! / Learn Dutch Now!* (zelfstandig of met hulp van de taalcoach) is afgerond, is de taalleerder er klaar voor om de oefeningen van les 1 in *Ik leer je Nederlands!* te doen.

De lessen in *Nederlands nu! / Learn Dutch Now!* hebben een vaste opbouw. Elke les begint met een aantal luisterteksten en -oefeningen, gevolgd door spreekoefeningen. Daarna volgt in stapjes uitleg van de grammatica. Vervolgens worden lezen en schrijven in samenhang met elkaar geoefend en daarna werkt de taalleerder aan uitbreiding van zijn of haar woordenschat rond praktische thema's. Elke les sluit af met een toets. Als deze toets voldoende is gemaakt, is de taalleerder er klaar voor om samen met de taalcoach het geleerde te gaan toepassen met behulp van de oefeningen in *Ik leer je Nederlands!*.

Wat is het ABCD-model?

Ik leer je Nederlands! en *Nederlands nu! / Learn Dutch Now!* zijn gebaseerd op het zogenaamde *ABCD-model* (ofwel het model van Neuner). Dit model wordt vaak toegepast in leergangen waarin communicatie centraal staat. Het ABCD-model benadrukt het belang van een logische opbouw van oefeningen. De opbouw van oefenmateriaal is van receptief (luisteren en lezen) naar productief (spreken en schrijven) en van gestuurde productie (veel kleine opdrachten met uitgebreide instructie) naar vrije productie (globale opdrachten die zo dicht mogelijk de praktijk benaderen):

- A *aanbod en uitleg van nieuwe woorden/formuleringen*: oefeningen ter ondersteuning en controle van begrip
- B *inslijpen*: oefeningen waarbij aangeboden woorden/formuleringen een aantal malen langskomen in verschillende contexten
- C *gestuurde productie*: oefeningen gericht op mondelinge en schriftelijke communicatie, waarbij een groot deel van de inhoud en de structuur vooraf gegeven is
- D *vrije productie*: oefeningen als voorbereiding op praktijksituatie

In *Nederlands nu! / Learn Dutch Now!* doet de taalleerder (zelfstandig) A-, B- en C-oefeningen. Deze oefeningen leveren de bouwstenen voor de D-oefeningen in *Ik leer je Nederlands!*

Tot welk niveau wordt de taal geleerd?

Nederlands nu! / Learn Dutch Now! en *Ik leer je Nederlands!* leiden absolute beginners op tot en met niveau A2 van het Raamwerk Nt2. Het *Raamwerk Nt2* is gebaseerd op het Europees referentiekader voor het leren van vreemde talen: het *Common European Framework of Reference for Language* (CEFR).

Dit referentiekader beschrijft vijf vaardigheden, namelijk luisteren, lezen, spreken, gesprekken voeren en schrijven. Deze vijf vaardigheden komen in samenhang met elkaar en met de nadruk op spreek- en gespreksvaardigheid alle vijf aan bod in *Nederlands nu! / Learn Dutch Now!*

De vijf vaardigheden zijn op hun beurt opgesplitst in vijf niveaus: A1, A2, B1, B2 en C1. De niveaus A1 en A2, waaraan de taalleerder werkt met *Nederlands nu! / Learn Dutch Now!* en *Ik leer je Nederlands!* zijn de niveaus voor het basisgebruik van de taal.

Hoe werk je met *Ik leer je Nederlands!*?

De oefeningen in *Ik leer je Nederlands!* kunnen gebruikt worden door *iedere* moedertaalspreker die een taalleerder begeleidt. Taalleerders die met *Nederlands nu! / Learn Dutch Now!* werken kunnen dus zowel begeleid worden door Nederlandse vrienden, partners, burens, vrijwilligers en taalmaatjes als door gecertificeerde taaltrainers, coaches en docenten.

Elk hoofdstuk van *Ik leer je Nederlands!* begint met een lijstje van wat de taalleerder heeft geleerd in de les die hij of zij in *Nederlands nu! / Learn Dutch Now!* heeft gedaan. Lees dit lijstje voordat u begint met de oefeningen. Mocht de taalleerder nog vragen hebben over de bestudeerde les, bespreek die dan voordat jullie beginnen met de oefeningen.

In de eerste vier oefeningen van een les in *Ik leer je Nederlands!* gaat het om spreek- en gespreksvaardigheid. Oefening 5 en 6 zijn praktische schrijfoefeningen. In oefening 7 en 8 gebruikt en herhaalt de taalleerder spelenderwijs de nieuwe woorden uit het hoofdstuk dat hij heeft afgerond.

Bij iedere oefening is stap voor stap aangegeven wat de taalcoach moet doen ter voorbereiding van de oefening, hoe hij of zij de oefening uitvoert en waarop hij of zij (al dan niet) feedback geeft.

Aan het eind van iedere les zijn de werkbladen (kopieerbladen) te vinden die nodig zijn voor de oefeningen.

Op welke manier helpen de oefeningen bij het leren van de taal?

Door met een taalleerder de oefeningen te doen, helpt u de taalleerder allereerst om gemakkelijker de overstap van boek naar taalpraktijk te maken. In de oefeningen draait het om het toepassen van het geleerde in een bijna echte taalgebruikssituatie. Hierdoor wordt het voor taalleerder gemakkelijker om in later in een *echte* situatie iets te zeggen of te schrijven. Veel taalleerders zien er tegen op om daadwerkelijk in de nieuwe taal te gaan praten. U helpt de taalleerder zelfvertrouwen op te bouwen om echt te gaan communiceren met Nederlanders. Door de oefeningen kan eventuele spreekangst verminderen of helemaal verdwijnen.

Daarnaast is er het belang van *individuele* feedback. Zulke feedback op maat kan een boek niet bieden. Met deze feedback geeft een taalcoach een op de persoon toegespitst antwoord op vragen als: wat doe ik al goed, wat kan ik nog beter doen en *hoe* doe ik dat? De taalcoach stelt de taalleerder in staat om gericht zijn taalvaardigheid te vergroten. Stap voor stap leert deze zijn *eigen* fouten te herkennen en te verbeteren. Ook de evaluatie aan het eind van iedere les kan de taalleerder meer inzicht geven in zijn eigen taalverwervingsproces.

Ook helpt u met de woordenschat-oefeningen de taalleerder om de woorden die hij of zij in de les heeft geleerd, daadwerkelijk op te nemen in zijn of haar productieve woordenschat; hij of zij kan ze echt gaan gebruiken. Door de geleerde woorden uit te spreken of te schrijven in een bijna echte taalgebruikssituatie, vindt er een transfer plaats van papier naar praktijk.

Met name voor beginnende taalleerders is het erg belangrijk om snel een grote woordenschat op te bouwen. Om niveau A2 te behalen is bijvoorbeeld al een receptieve woordenschat van 2000 woorden nodig: de taalleerder moet 200 woorden kunnen verstaan. Om zoveel nieuwe woorden te leren, moet er *systematisch* aandacht zijn voor woordenschatverwerving. Een woord één keer tegenkomen is niet genoeg om dat woord daadwerkelijk te verwerven. Van de nieuwe woorden die wij lezen in teksten, zijn we immers 90 tot 95 procent na korte tijd alweer vergeten. Als je je zo'n nieuw woord echt eigen wilt maken, dan is *minimaal zeven keer herhaling van dat woord* een voorwaarde. Het woord moet in verschillende contexten zowel gehoord en uitgesproken als gelezen en opgeschreven zijn. De woorden steeds weer gebruiken in de oefeningen is een essentiële stap in dit leerproces.

Algemene aandachtspunten bij de oefeningen

Bij iedere oefening worden punten genoemd waarop u moet letten. Daarnaast gelden er een aantal *algemene* aandachtspunten bij gespreksvaardigheid en schrijfvaardigheid voor beginners. Houd ze in het achterhoofd, maar geef zeker niet bij iedere oefening op ieder punt feedback. De taalleerder kan immers niet alles tegelijk leren. Beperk u daarom tot de aandachtspunten die bij de oefeningen worden genoemd en ga alleen in op de punten hieronder als de situatie er echt om vraagt.

Voor het leerproces is het overigens ook erg belangrijk dat u niet alleen aandacht besteedt aan

‘fouten’. Benoem regelmatig wat goed gaat; wees royaal met complimenten, want daar kweekt u zelfvertrouwen mee. Hoe zekerder een taalleerder zich voelt, des te meer zal hij of zij durven uitproberen. En alleen wie iets uitprobeert, geeft zichzelf een kans om iets te leren. Wat betreft gespreksvaardigheid en schrijfvaardigheid zijn er voor beginners in het algemeen de volgende aandachtspunten *in volgorde van belangrijkheid*:

Gespreksvaardigheid

- Begrijpelijkheid
- Uitspraak (let ook op zinsmelodie, toon, tempo en volume)
- Woordkeuze
- Zinsbouw (volgorde van de woorden)
- Vorm van de woorden (vgl. * loopte en liep)

Schrijfvaardigheid

- Begrijpelijkheid
- Woordkeuze
- Zinsbouw (volgorde van de woorden)
- Vorm van de woorden (vgl. * loopte en liep)
- Spelling (let ook op hoofdletters en leestekens)

Zoals gezegd staat bij beginners de communicatie voorop. Streven naar een *perfecte* vorm komt later. Stimuleer de taalleerder vooral om de taal te gebruiken en beperk uw feedback op de vorm tot punten die op dat moment voor een beginner van belang en ‘behapbaar’ zijn.

Het nabespreken van de oefeningen

Als u samen alle oefeningen van een hoofdstuk heeft gedaan, kijkt u met elkaar terug op de les. Hiertoe noteert de taalleerder per spreek-, gespreks- en schrijfoefening een score op het *evaluatieformulier* dat u vindt aan het einde van elk hoofdstuk. Deze score vormt het uitgangspunt voor de nabespreking van de oefeningen: wat gaat al goed, wat kan nog beter en hoe gaat de taalleerder dit aanpakken?

Onder de scorebolletjes kunt u opmerkingen en tips noteren waarmee de taalleerder gericht verder kan (voorbeeld: *Let komende week op het verschil in uitspraak tussen /uu/ en /oe/*).

Een-op-een of in een groep

Alle oefeningen kunnen zowel met één taalleerder als met een kleine of grote groep worden uitgevoerd. Bij het beschrijven van de oefeningen is in eerste instantie uitgegaan van een een-op-eensituatie. Wanneer voor een groep andere of aanvullende aanwijzingen gelden, wordt dit apart per oefening aangegeven.

Veel succes gewenst met *Ik leer je Nederlands!*

Fros van der Maden

Stappenplan voor het werken met de oefeningen bij *Ik leer je Nederlands!*

- | | | |
|---|-------------------------|--|
| 1 | (Zelfstudie)les | De taalleerder werkt (zelfstandig of (deels) onder begeleiding van de coach) een hoofdstuk in <i>Nederlands nu! / Learn Dutch Now!</i> door. |
| 2 | Toets | De taalleerder doet zelfstandig de toets, zodra hij of zij denkt dat hij of zij de stof van het hoofdstuk voldoende beheerst. Is de toets nog onvoldoende, dan herhaalt de taalleerder het hoofdstuk en de toets, eventueel met hulp van de coach. |
| 3 | Afronding les | De toets is voldoende gemaakt (zo nodig herhaald): de taalleerder of de groep kan met de taalcoach beginnen aan de oefeningen. |
| 4 | Vorbereiding oefeningen | <p>De taalcoach bereidt intussen de oefeningen voor volgens instructie a t/m e:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Lees de oefeningen <i>tijdig</i> aandachtig door. Soms moet u de taalleerder namelijk van tevoren een opdracht geven. Ook moet u soms iets voorbereiden (zie hieronder b t/me).b. Kopieer zo nodig kopieerbladen.c. Verzamel zo nodig attributen.d. Regel zo nodig apparatuur (computer, dvd-speler, beamer).e. Kopieer voor de taalleerder het evaluatieformulier. |
| 5 | Uitvoering oefeningen | De coach en de taalleerder of de groep voeren de oefeningen uit. |
| 6 | Evaluatie | Taalcoach en taalleerder beoordelen de uitvoering van de oefeningen met behulp van de scores op het evaluatieformulier. Jullie bespreken met behulp van de aandachtspunten per oefening wat goed gaat en wat beter kan. De taalcoach geeft praktische tips. Jullie spreken desgewenst af wanneer jullie een bepaalde oefening herhalen en herzien daarna de score. |
| 7 | Nieuwe (zelfstudie)les | Alle oefeningen zijn naar tevredenheid van de coach en de taalleerder of de (sub)groep uitgevoerd en geëvalueerd. De taalleerder kan beginnen aan de volgende zelfstudieles in <i>Nederlands nu! / Learn Dutch Now!</i> |

LES 1 HOE HEET JIJ?

A Over de les

De taalleerder heeft onder andere geleerd:

- ✓ groeten bij het binnenkomen en reageren op zulke groeten
- ✓ zich voorstellen en vragen stellen aan iemand die zich voorstelt
- ✓ namen spellen
- ✓ personalia opschrijven (NAW)
- ✓ woorden rond het thema kleding

Besprek met de taalleerder eventuele vragen over les 1.

B Gespreksvaardigheidsoefeningen

Oefening 1 Begroeting

- Begroet de taalleerder. Gebruik: *Hallo/ Hoi /Dag/ Goedemorgen, -middag, -avond.*
- Vraag hoe het gaat. Gebruik: *Hoe gaat/is het (met jou)?/ Alles goed met u?*
- Laat de taalleerder reageren. *Goed/Best/Prima/Het gaat wel/ En met jou/u?*
- Reageer op de taalleerder.

Instructie: Groet en reageer op een groet.

Let hierop

bij de uitvoering:

- Maak korte zinnen, maar vermijd 'Indianentaal', zoals **Jij mij begrijpen?*
- Gebruik eenvoudige woorden.
- Spreek duidelijk, maar overdrijf niet.
- Spreek rustig (niet te snel).
- Gebruik zo min mogelijk andere talen dan Nederlands.
- Ondersteun wat u zegt met non-verbale expressie (gebaren, gezichtsuitdrukkingen).

bij het geven van feedback:

- Beperk uw feedback tot het herhalen van fout uitgesproken woorden met de juiste uitspraak.
- Geef complimenten voor wat goed gaat.

In de groep:

- Speel voor met een taalleerder.
- Schrijf de vier stapjes op het bord:
 1. Groet.
 2. Vraag hoe het gaat.
 3. Zeg hoe het gaat en vraag hoe het gaat.
 4. Zeg hoe het gaat.
- Laat de oefening uitvoeren in drietallen. Twee taalleerders begroeten elkaar, een derde taalleerder observeert en geeft feedback. De rollen wisselen.
- Laat enkele tweetallen de oefening nogmaals voor de groep uitvoeren en bespreek klassikaal na. Leer taalleerders zo nodig niet alleen te zeggen wat er fout ging, maar juist ook wat er goed ging.

Oefening 2 Uzelf voorstellen

- Begroet de taalleerder en geef hem of haar een hand.
- Vertel hoe u heet en vraag de naam van de taalleerder.
- Vraag de taalleerder zijn of haar naam te spellen.
- Vraag uit welk land de taalleerder komt.
- Vraag hoe lang de taalleerder al in Nederland is.
- Vertel waar u woont.
- Vraag de woonplaats van de taalleerder.
- Vraag de taalleerder zijn of haar woonplaats te spellen.
- Vertel wat voor werk u doet en vraag de taalleerder wat hij of zij doet.

Instructie: Luister en geef antwoord op mijn vragen.

Let hierop

bij de uitvoering:

- Maak korte zinnen, maar vermijd 'Indianentaal', zoals **Jij mij begrijpen?*
- Gebruik eenvoudige woorden.
- Spreek duidelijk, maar overdrijf niet.
- Spreek rustig (niet te snel).
- Gebruik zo min mogelijk andere talen dan Nederlands.
- Ondersteun wat u zegt met non-verbale expressie (gebaren, gezichtsuitdrukkingen).
- Geef een stevige hand. *Let op: sommige mannelijke taalleerders mogen vanwege hun geloofsovertuiging een andere vrouw dan hun echtgenote niet aanraken en dus ook geen hand geven. Beperk u in deze gevallen tot een vriendelijke hoofdknik.*
- Kijk de taalleerder regelmatig recht aan.
- Let goed op de ogen van de taalleerder; begrijpt hij of zij u?

bij het geven van feedback:

- Geef alleen feedback op de *belangrijkste* fouten. Begrijpelijkheid is belangrijker dan grammaticale correctheid.
- Herhaal fout uitgesproken woorden met de juiste uitspraak.
- Geef complimenten voor wat goed gaat.

In de groep:

- Speel voor met een taalleerder.
- Schrijf de stappen op het bord:
 1. Groet.
 2. Zeg en vraag naam (+spellen).
 3. Vraag naar land.
 4. Vraag hoe lang in Nederland.
 5. Zeg en vraag woonplaats.
 6. Vertel en vraag over werk/studie.
- Laat de oefening uitvoeren in drietallen. Twee taalleerders stellen zich aan elkaar voor, een derde taalleerder observeert en geeft feedback. De rollen wisselen.
- Laat enkele tweetallen de oefening nogmaals voor de groep uitvoeren en bespreek klassikaal. Geef andere tweetallen de beurt dan in de eerste oefening.

Oefening 3 De taalleerder stelt zich voor

- De taalleerder begroet u en geeft u een hand.
- De taalleerder vertelt hoe hij of zij heet en vraagt uw naam.
- De taalleerder vertelt waar hij of zij woont en vraagt uw woonplaats.
- De taalleerder vertelt over zijn of haar studie/beroep en vraagt wat u doet.

Instructie: Stel jezelf voor en stel mij vragen.

Let hierop

bij de uitvoering:

- Maak korte zinnen, maar vermijd 'Indianentaal', zoals **Jij mij begrijpen?*
- Gebruik eenvoudige woorden.
- Spreek duidelijk, maar overdrijf niet.
- Spreek rustig (niet te snel).
- Gebruik zo min mogelijk andere talen dan Nederlands.
- Ondersteun wat je zegt met non-verbale expressie (gebaren, gezichtsuitdrukkingen).
- Herhaal fout uitgesproken woorden met de juiste uitspraak.
- Geef een stevige hand (zie oefening 2).
- Kijk de taalleerder regelmatig recht aan.
- Let goed op de ogen van de taalleerder en controleer zo of hij u begrijpt.
- Help de taalleerder met eenvoudige opdrachten, zoals 'Zeg je naam' en 'Vraag mijn naam'.
- Is de handdruk van de taalleerder stevig? Een slappe handdruk vinden Nederlanders meestal niet prettig. Geef zo nodig feedback.
- Maakt de taalleerder oogcontact? Wegkijken vinden Nederlanders meestal niet prettig. Geef zo nodig feedback.

bij het geven van feedback:

- Geef alleen feedback op de *belangrijkste* fouten. Begrijpelijkheid is belangrijker dan grammaticale correctheid.
- Herhaal fout uitgesproken woorden met de juiste uitspraak.
- Geef complimenten voor wat goed gaat.

In de groep:

- Speel voor met een taalleerder.
- Schrijf de stappen op het bord:
 1. Groet.
 2. Zeg en vraag naam.
 3. Zeg en vraag woonplaats.
 4. Vertel en vraag over werk/studie.
- Speel voor met een taalleerder.
- Laat de oefening uitvoeren in drietallen. Twee taalleerders begroeten elkaar, een derde taalleerder observeert en geeft feedback. De rollen wisselen.
- Laat enkele tweetallen de oefening nogmaals voor de groep uitvoeren en bespreek klas-sikaal. Geef nu andere tweetallen de beurt dan bij de vorige oefening.

Oefening 4 Rollenspel: ontmoeting

- Kies een situatie waarin de taalleerder zich waarschijnlijk zal moeten voorstellen aan iemand anders dan u.
- U kunt denken aan:
 - kennismaken met een buurman of –vrouw
 - kennismaken met een nieuwe collega
- Leg uit welke rol u speelt.
Bijvoorbeeld: *Ik ben jouw buurman. Ik bel aan bij jouw huis. Jij doet de deur open.*

Instructie: Luister en geef antwoord op mijn vragen.

Let hierop

bij de uitvoering:

- Maak korte zinnen, maar vermijd 'Indianentaal', zoals **Jij mij begrijpen?*
- Gebruik eenvoudige woorden.
- Spreek duidelijk, maar overdrijf niet.
- Spreek rustig (niet te snel).
- Gebruik zo min mogelijk andere talen dan Nederlands.
- Ondersteun wat u zegt met non-verbale expressie (gebaren, gezichtsuitdrukkingen).
- Geef een stevige hand (zie oefening 2).
- Kijk de taalleerder regelmatig recht aan.
- Let goed op de ogen van de taalleerder; begrijpt hij of zij u?
- Beperk u eerst tot naam, woonplaats en beroep.
- Vraag de taalleerder enkele namen te spellen.
- Praat, als alles goed gaat, ook over andere onderwerpen, zoals hobby's, sport en kinderen.

bij het geven van feedback:

- Herhaal fout uitgesproken woorden met de juiste uitspraak.
- Geef alleen feedback op de *belangrijkste* fouten.
- Geef complimenten voor wat goed gaat.

In de groep:

- Speel voor met een taalleerder.
- Zet *geen* stappen op het bord.
- Laat de oefening uitvoeren in drietallen. Twee taalleerders spreken een situatie af en verdelen rollen. Ze maken kennis met elkaar. Een derde taalleerder observeert en geeft feedback. De rollen wisselen.
- Laat enkele tweetallen de oefening nogmaals voor de groep uitvoeren en bespreek klas-sikaal. Geef nu andere tweetallen de beurt dan bij de vorige oefening.

C Schrijfvaardigheidsoefeningen

Oefening 5 Een formulier invullen

- Kopieer kopieerblad 1 (Aanmeldingsformulier basisverzekering) en geef het aan de taalleerder.
- Laat zien hoe je BLOKLETTERS schrijft (doe voor).
- Bespreek met de taalleerder de onbekende woorden op het formulier.
- Vertel de taalleerder het juiste woord voor zijn nationaliteit in het Nederlands.
- Laat de taalleerder het formulier invullen en bespreek het samen.

Instructie: Vul het formulier in.

Let hierop

bij de voorbereiding:

- De taalleerder kan deze oefening ook thuis uitvoeren en de volgende keer inleveren.
- U kunt in plaats van of naast kopieerblad 1 ook een ander *eenvoudig* formulier uit de directe leefwereld van de taalleerder gebruiken.
- Bij les 1 is nog maar één schrijfoefening. Vanaf les 2 zijn dat er twee. Er is in deze les een extra woordspel oefening.

bij het geven van feedback:

- Is overal iets ingevuld?
- Is alles duidelijk leesbaar?

In de groep:

- Zorg voor voldoende kopieën van het formulier.

D Woordspel

Oefening 6 Kledingstukken benoemen

- Neem een aantal folders mee van textielzaken zoals Zeeman of Wibra of ga naar www.reclamefolder.nl en download folders van kledingzaken.
- Bekijk en benoem samen de kledingstukken op de foto's in de folder.
- Wijs kledingstukken aan en vraag:
 - *Wat is dit?*
- De taalleerder antwoordt bijvoorbeeld:
 - *Dat is een broek.*

Instructie: Benoem de kledingstukken in de folder.

Let hierop

bij de uitvoering:

- Bevraag eerst alleen deze woorden:
 - de blouse
 - de broek
 - de jas
 - de jurk
 - de kousen
 - het overhemd

- de rok
 - de schoenen
 - de sokken
 - de trui
 - het T-shirt
 - het vest
- Gaat dit goed, dan kun je nog enkele andere kledingstukken benoemen. Houd het aantal beperkt. Volg de interesse van de taalleerder.

In de groep:

- Zorg voor voldoende folders (of kopieën).
- Laat de taalleerders in tweetallen of in kleine groepjes zo veel mogelijk woorden opschrijven voor kledingstukken die ze zien.
- Inventariseer op het bord de bekende en de nieuwe woorden.
- Geef antwoord op vragen over namen van kledingstukken.

Oefening 7 Geheugenspel: welke kleren draag ik?

- Ga tegenover elkaar zitten. De taalleerder bekijkt goed welke kleren u vandaag draagt.
- Draai de stoelen met de rug naar elkaar.

Instructie: Noem zo veel mogelijk woorden voor de kleren die ik draag, zonder dat je mij ziet.

Let hierop

bij het geven van feedback:

- Help de taalleerder bij het vinden van de juiste woorden.

In de groep:

- Verdeel de groep in tweetallen. De taalleerders bekijken elkaars kleren en noemen, met de ruggen tegen elkaar, zo veel mogelijk kledingstukken die de ander draagt.

Oefening 8 Galgje

- Lees hieronder de regels voor het taalspel *Galgje*.
- Speel het spel met de volgende woorden uit les 1: restaurant, taxichauffeur, maanden, goedemorgen, uitstekend, langzaam, goedkoop, voetballen, woonplaats en woordenboek.

Instructie: Zeg een letter. Raad het woord.

Let hierop

bij de uitvoering:

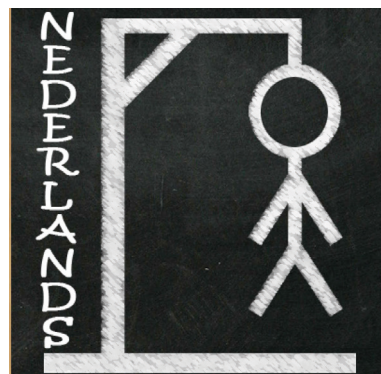
- Gebruik niet te korte woorden voor dit spel, want daar wordt het te moeilijk van.
- *Galgje* wordt gemakkelijker als je de 'foute' letters opschrijft bij de galg.

In de groep:

- Doe dit spel met de hele groep.
- Laat, als het goed gaat, een (sterke) taalleerder ook een paar keer het spel leiden. Help de taalleerder die het spel leidt en schrijf het woord in blokletters op een papier of achterop een zijpaneel van het bord. Controleer het aantal streepjes op het bord. Tel steeds mee of de letters op het juiste streepje worden geplaatst.

Zo speel je Galgje

- U kiest het woord 'restaurant'. Zet 10 streepjes op het papier: _ _ _ _ _
- De taalleerder zegt een letter. Bijvoorbeeld 'e'. Je vult de 'e' in: _ e _ _ _ _ _
- De taalleerder zegt nog een letter. Bijvoorbeeld 'a'. Je vult de 'a' in: _ e _ _ a _ _ a _ _
- De taalleerder zegt een letter die niet in het woord voorkomt. Bijvoorbeeld 'k'.
- Teken een streepje van de galg.
- Schrijf de 'k' bij de galg. Dit doet u iedere keer als er een 'foute' letter genoemd wordt.
- In een groep(je) krijgt de volgende taalleerder nu de beurt.
- In een één-op-éénsituatie noemt de taalleerder nu een volgende letter.
- De galg bestaat uit 11 streepjes.
- De taalleerder wint als hij het woord raadt, voordat de galg helemaal getekend is.
- De taalcoach wint als de galg compleet is (na 11 foute letters) en het woord nog niet geraden is.



AANMELDINGSFORMULIER BASISVERZEKERING

Gegevens verzekeringnemer

Graag in BLOKLETTERS invullen

Achternaam _____

Voorletter(s) _____

Tussenvoegsel _____

Straatnaam _____

Huisnummer _____

Toevoeging _____

Postcode _____

Plaatsnaam _____

Telefoonnummer _____

E-mailadres _____

Geslacht 0 M
 0 V

Nationaliteit _____

Evaluatieformulier 1

Naam taalleerder:

Les 1	Hoe heet jij?	Onvoldoende	Matig	Voldoende	Goed
1	Begroeting	0 0	0 0	0 0	0 0
2	Jezelf voorstellen	0 0	0 0	0 0	0 0
3	De taalleerder stelt zich voor	0 0	0 0	0 0	0 0
4	Rollenspel: ontmoeting	0 0	0 0	0 0	0 0
5	Een formulier invullen	0 0	0 0	0 0	0 0

Opmerkingen
